

NOTICIAS DE PEQUEÑAS EMPRESAS



CENTER *for* RURAL AFFAIRS

Primavera 2025



4-5

En la portada: Dueño de un negocio ofrece a los residentes de Grand Island una nueva forma de disfrutar la cafeína

3

Protegiendo su pequeño negocio: la importancia del seguro

6-7

¿Qué es un puntaje de



Hasta \$250,000

Préstamos para negocios agrícolas y alimentarios

Nuestros préstamos para pequeñas empresas están disponibles para agricultores, empresarios de negocios alimentarios, empresas emergentes, empresas minoristas y otras empresas de la cadena de suministro de alimentos.

El Center for Rural Affairs cree en la construcción de comunidades sostenibles. Para atender a miembros de la comunidad más diversos, a menudo somos más flexibles que los prestamistas tradicionales.

Información y términos:

- Plazo: Hasta 15 años, según el uso de los fondos y las necesidades del prestatario.
- Uso de fondos: Capital de trabajo, gastos de marketing, contabilidad, seguros agrícolas o comerciales, compra de inventario, etc., equipos e infraestructura como procesamiento, almacenamiento, cercas, accesorios, edificios, irrigación, compra de un negocio existente, compra de vehículos, bienes raíces comerciales u otros. activos a largo plazo, financiación de brechas para complementar programas de subvenciones estatales o federales



Para obtener más información, visite cfra.org/food-and-farm-business-loans, o comuníquese con Meg Jackson en megj@cfra.org o al 402.309.9096.



CENTER *for* RURAL AFFAIRS

145 Main Street, PO Box 136, Lyons, NE 68038

Small Business News (Noticias de Pequeñas Empresas) está disponible tanto en forma impresa como electrónica.

Center for Rural Affairs es un empleador y proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

Edición y diseño de Rhea Landholm y Kylie Kai.
Impreso en Anderson Brothers, Sioux City, Iowa.

Correcciones de dirección:
Llame 402.687.2100 o por email info@cfra.org

En la portada: Tuan Pham, propietario de Pham's Coffee & Boba en Grand Island, Nebraska.

Protegiendo su pequeño negocio: la importancia del seguro

Por Lori Schrader | Jessie Eby contribuyó a este artículo

Cuando eres dueño de un pequeño negocio, las tareas parecen no terminar nunca. Hay un aspecto crucial que a menudo se pasa por alto en el ajetreo del emprendimiento: el seguro.

¿Mi negocio necesita seguro?

En resumen, sí. El seguro de responsabilidad civil general y la cobertura de activos (equipo, propiedad, etc.), son requeridos si solicita un préstamo, pero debería tenerlo incluso si su negocio es autofinanciado. El seguro es una red de seguridad que puede proteger a su pequeña empresa de lo inesperado. Accidentes, demandas y desastres pueden ocurrir en cualquier lugar, y estar adecuadamente asegurado puede evitarle pérdidas financieras devastadoras al cubrir los costos de reparación, honorarios legales y más.

Por qué es importante el seguro

► **Protección financiera:** Accidentes, demandas y desastres pueden ocurrir en cualquier negocio. El seguro puede ayudarle a evitar pérdidas financieras devastadoras al cubrir costos de reparación, honorarios legales y más.

► **Tranquilidad:** Saber que tiene seguro puede ayudarle a reducir el estrés. Puede concentrarse en el crecimiento de su negocio, sabiendo que tiene cobertura en caso de incidente.

► **Credibilidad:** Algunos clientes y socios podrían exigirle que tenga un seguro antes de trabajar con usted. Esto le aporta un nivel de profesionalismo y confiabilidad a su negocio.

Tipos de Seguros

- Responsabilidad civil general
- Propiedad comercial
- Ingresos empresariales
- Responsabilidad civil profesional
- Violación de datos
- Automóviles comerciales
- Compensación laboral



¿Y la propiedad?

Si rentas el local de tu negocio, no tiene ningún interés asegurable en el edificio, pero necesita asegurar el contenido del edificio, como su inventario, herramientas, etc. Si es propietario de un edificio y tiene inquilinos comerciales, necesita tener cobertura para reemplazar el edificio en caso de accidente y poder cubrir una ubicación comercial alternativa para que sus inquilinos la utilicen temporalmente.

¿Cómo obtengo un seguro?

Comparar precios puede ahorrarle dinero a largo plazo. Es recomendable comenzar su búsqueda con su agente de seguros de auto y hogar. Ellos podrán recomendarle los tipos de cobertura que necesita su negocio, y podría tener derecho a ciertos descuentos u ofertas si permanece con la misma compañía. Sin embargo, no se detenga ahí. Busca diferentes cotizaciones y considera agentes independientes, quienes a menudo tienen más opciones a buenos precios.

El seguro es una inversión en el futuro de su negocio. Puede parecer un gasto extra ahora, pero puede salvarle de un desastre financiero en el futuro. Tomarse el tiempo para explorar tus opciones y tomar decisiones informadas ahora puede proteger a tu pequeña empresa de los imprevistos de la vida.

Lea más en cfra.org/blog. 📄

El dueño de un negocio ofrece a los residentes de Grand Island una nueva forma de disfrutar la cafeína

Por Liz Stewart

Pham's Coffee & Boba en Grand Island, Nebraska, no es una cafetería común. Desde que hacen un pedido hasta que prueban el primer sorbo, los clientes disfrutan de una experiencia inmersiva, educativa y deliciosa.

Cuando Tuan Pham abrió su tienda en agosto de 2023, quería ofrecer a los residentes algo que nunca antes habían probado, y lo logró, en parte gracias a la orientación y un préstamo del Center for Rural Affairs. Actualmente, está en proceso de abrir una segunda ubicación.

“El Centro ha sido un recurso increíble”, dijo Tuan. “Cuando obtuvimos el préstamo, nos exigieron un plan de negocios completo, proyecciones, desglose de costos, etc. Realmente lo agradecí porque me obligó a reflexionar profundamente. Nos hizo preguntarnos qué significa para nosotros el éxito. Fue un placer poder hablar de ello”.

Jessica Campos, directora del Centro de Negocios para Mujeres del Centro, ha apoyado a Tuan en el proceso.

“Tuan es un empresario innovador y un emprendedor constante”, dijo Jessica. “Ha ayudado a iniciar algunos negocios familiares y continúa creciendo como propietario de negocio.” Tras adquirir una propiedad en abril de 2023 que incluía una casa y un local comercial, Tuan y su actual esposa, Alyssa, consideraron la mejor manera de aprovechar el espacio adicional. Tras largas conversaciones, decidieron abrir su propio negocio.

Su deseo de ofrecer a los clientes algo nuevo y diferente lo llevó de vuelta a una de sus bebidas favoritas: el boba. Pham's Coffee & Boba nació varios meses después.

Tuan había trabajado con el Centro varios años antes cuando él y su exsocio fundaron una empresa de transporte. Tenía al Centro en mente para futuros emprendimientos y volvió a pedir ayuda.

En verano de 2023 obtuvo un préstamo para comprar inventario para su cafetería.

En los meses previos a la apertura de la tienda, Tuan dedicó mucho tiempo a la publicidad en redes sociales. Para cuando la tienda celebró su gran inauguración, muchos clientes que nunca habían probado el boba acudieron a la tienda gracias a la popularidad.

Desde su apertura, Tuan se ha esforzado por mantenerse conectado con la comunidad y ofrecer apoyo a otros negocios locales. Un ejemplo es su participación en la Sociedad Protectora de Animales de Nebraska Central. Confeccionó canastas de regalo con artículos de su tienda, las cuales ofrece a quienes adoptan animales que llevan más tiempo con ellos. Tuan también pagó algunas cuotas de adopción.

Tuan también colabora con la biblioteca local y ha enseñado una clase a niños pequeños donde aprendieron a hacer boba, de donde proviene y su historia. También realizó una recaudación de fondos con un asilo de ancianos local. Donó una parte de las ventas para proporcionar a los residentes los suministros que necesitaban.

A cambio, Grand Island ha mostrado un gran apoyo a su cafetería, dijo Tuan.

“Estos esfuerzos de cooperación no solo ayudan a las organizaciones locales, sino que también nos per-

miten llegar a nuevos clientes a través de las redes sociales y tener la oportunidad de promocionar nuestro negocio y marca en las redes sociales de nuestros socios”, afirmó.

Difundir el mensaje en la comunidad es solo el primer paso de Tuan para ampliar su cartera de clientes. El dueño del negocio también se enorgullece de informar a sus clientes sobre qué es el boba, de dónde proviene y ayudarles a encontrar las combinaciones de sabores ideales.

El boba son bolitas masticables del tamaño de un bocado hechas de tapioca, que se colocan en bebidas a base de jugo o té, combinadas con leche y hielo. A veces se usa el término “boba” para referirse a la bebida completa. Otros la llaman té de boba o té de burbujas.

Las bebidas de boba representan el 80% del negocio de Tuan, y los clientes pueden encontrar una variedad de sabores frutales de boba en el menú. También pueden pedir bebidas de café como lattes, americanos y más.

Además del boba, Tuan se especializa en café vietnamita. Vietnam cultiva principalmente granos de café robusta, famosos por su sabor intenso y alto contenido de cafeína. Tuan añade leche condensada para preparar el café tradicional vietnamita, que se sirve caliente o helado.

Tuan ha estado muy ocupado últimamente, renovando un espacio para abrir una segunda sucursal de Pham’s Coffee & Boba en la zona norte de Grand Island. La ubicación original tiene un espacio muy limitado y solo permite a los clientes hacer pedidos para llevar.



Tuan Pham abrió su cafetería en agosto de 2023 con la orientación y un préstamo del Center for Rural Affairs. Ahora está en proceso de abrir una segunda ubicación. | Foto por Carmen Montes

Tuan espera abrir pronto la segunda ubicación. En el local original, emplea de cuatro a cinco personas, incluyéndose a él y a su esposa, y planea contratar entre cuatro y cinco nuevos empleados para la segunda ubicación. “Intentamos ofrecer un ambiente de trabajo saludable, divertido y motivador, y eso se refleja en nuestro equipo”, dijo Tuan. “Para tener clientes satisfechos, es necesario tener empleados felices”.

También sueña con añadir una cocina completa en la segunda ubicación en algún momento y ofrecer más especialidades gastronómicas. Se siente agradecido por lo bien que ha salido todo con la apertura del local y por todo lo que ha aprendido en el camino.

¿Necesita financiación para expandir o mejorar su negocio? La información de contacto de nuestros especialistas en préstamos se encuentra en la página 10. ➡

Historia destacada

¿Qué es un puntaje de crédito?

Por Jessica Cabán | Jessie Eby contribuyó a esta historia

El crédito es una herramienta que permite obtener préstamos o acceder a bienes y servicios con la certeza de que los pagará más adelante. Es un componente importante de las finanzas personales y empresariales, ya que permite realizar compras importantes, como viviendas o vehículos, o permite que los pequeños negocios inviertan en su crecimiento. Nuestro sistema financiero se basa en informes y puntajes de créditos (o la falta de ellos) para determinar si se aprueban préstamos y solicitudes de crédito, así como las tasas de interés aplicables.

Un puntaje crediticio es un número que representa su solvencia actual. En esencia, proporciona a los prestamistas una estimación de la probabilidad de que usted pague un préstamo a tiempo, basándose en su historial crediticio. El sistema de puntaje crediticio más común asigna números que van desde 300 (bajo) hasta 850 (excelente).

Su puntaje crediticio está vinculado directamente con usted a través de su número de Seguro Social o su Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN). Si no tiene un informe crediticio, no tendrá un puntaje crediticio.

¿Es una puntuación de crédito comercial diferente de una puntuación de crédito personal?

Si, el puntaje crediticio empresarial es independiente del puntaje crediticio personal y se basa en la salud financiera y la actividad crediticia del negocio. Está vinculado al negocio mediante un EIN (aunque los empresarios individuales pueden usar su número de Seguro Social) y lo reportan las agencias. Es importante tener en cuenta que, si usted es empresario individual o propietario de un pequeño negocio,

los prestamistas suelen considerar su puntaje crediticio personal además del puntaje crediticio de su negocio.

¿Por qué es importante una puntuación crediticia personal para los propietarios de pequeños negocios?

Un buen puntaje crediticio puede abrir puertas a nuevas oportunidades para las pequeñas empresas, especialmente en las etapas iniciales. Desde asegurar tasas de interés más bajas hasta generar confianza con posibles inversionistas o socios, su puntaje crediticio personal es importante.

Préstamos: Si planea solicitar un préstamo para su negocio, los prestamistas podrían analizar su puntaje crediticio personal para determinar si califica para financiamiento empresarial. Un puntaje crediticio más alto suele resultar en una tasa de interés más baja.

Seguro: Algunos proveedores de seguros utilizan puntajes de crédito para ayudar a determinar las tarifas, y los puntajes más altos generalmente resultan en primas más bajas.

Relaciones de negocio: Una buena puntuación crediticia puede ayudarle a negociar condiciones de pago favorables con los proveedores, generar confianza con posibles inversores o socios y, en última instancia, indica confiabilidad.

Manejo del flujo de efectivo: El acceso a crédito asequible puede ayudar al empresario a gestionar el flujo de caja y las emergencias en temporadas bajas, evitando prestamistas abusivos o el sobreendeudamiento. En definitiva, tener un buen crédito permite al empresario ahorrar, mejorar la estabilidad financiera y generar mayor seguridad financiera.



¿Dónde puedo consultar mi puntuación crediticia?

Puede obtener informes de crédito gratuitos cada semana en annual-creditreport.com. También puedes solicitar informes a Equifax, Experian y TransUnion. Tenga en cuenta que otros sitios web podrían cobrar o que podrían estar configurados para robar su información personal. Además, puede revisar su información crediticia a través de la aplicación en línea de su banco o proveedor de tarjeta de crédito. También puede usar servicios gratuitos de monitoreo de crédito como Credit Karma o Credit Sesame. Es importante saber que su puntaje crediticio probablemente varíe según el modelo de puntuación utilizado. Independientemente de cómo elija monitorear su crédito, trate de mantener la consistencia.

▶ ¿Qué pasos puedo seguir para mejorar mi puntaje de crédito?

- Realice pagos regulares y a tiempo
- Evite el sobrecargo de sus cuentas de crédito
- Mantenga su historial crediticio
- Sea estratégico con sus solicitudes de crédito
- Diversifique su combinación de créditos

¿Qué debo hacer si tengo mal crédito?

La trayectoria crediticia de cada persona es diferente; se define por una combinación de experiencias, educación y acceso a productos crediticios. El crédito puede ser un tema delicado, y es importante reconocer que, si bien las puntuaciones son importantes, todos somos más que un simple número. Independientemente de su punto de partida, puede tomar medidas para

mejorar su crédito y construir un futuro financiero más saludable.

Abordar errores en los informes de crédito: Los errores pueden afectar negativamente su puntaje crediticio e incluso indicar un robo de identidad. Disputar y corregir estos errores es un primer paso fundamental para garantizar que su informe crediticio refleje con precisión su historial financiero.

Cuidar las cuentas morosas: Si tiene cuentas atrasadas, concéntrese en ponerlas al día. Los pagos atrasados permanecerán en su informe crediticio, pero poner la cuenta al día evita mayores daños y demuestra a los prestamistas que está trabajando para reconstruir la confianza.

Pagar deuda activa: Reducir los saldos pendientes, especialmente en cuentas rotativas como las tarjetas de crédito, puede reducir su índice de utilización del crédito, un factor importante en su puntaje crediticio.

Busque asesoramiento crediticio si es necesario: Si gestionar la deuda le resulta abrumador, no dude en buscar orientación profesional.

Centrarse en la creación de crédito: Al abordar las deudas existentes, también esfuércese por construir un perfil crediticio más sólido. Considere herramientas asequibles como tarjetas de crédito con garantía o préstamos para generar crédito para establecer un historial de pagos positivo.

Ofrecemos asesoría crediticia y podemos ayudarle a navegar su situación financiera única. Contáctenos en loans@cfra.org o contacte con un prestamista en la página 10. 📞

Our loan products

Apply at cfra.org/loans

✓	Préstamo para Pequeños Negocios Hasta \$250,000 para capital de trabajo, equipo, inventario y bienes raíces.
✓	Préstamo Exprés Para prestatarios con necesidades de crédito inferiores a \$20,000. Menos documentos y decisión más rápida.
✓	Préstamos para Procesamiento de Carne y Aves de Corral Préstamos entre \$50,000 y \$5 millones para expansión de negocios existentes, inicio de nuevos negocios, compra de bienes raíces, actualización o expansión de instalaciones, compra de equipos, mejoras de eficiencia energética, compra de un negocio existente o capital de trabajo.
✓	Préstamos para Empresas Alimentarias y Agrícolas Hasta \$250,000 para capital de trabajo, gastos de marketing, contabilidad, seguro agrícola o comercial, compra de inventario, etc.; equipos e infraestructura tales como procesamiento, almacenamiento, cercas, edificios; comprar un negocio existente; compra de vehículos, bienes raíces comerciales u otros activos a largo plazo; o déficit de financiación para complementar programas de subvenciones estatales o federales.

Préstamos hipotecarios

Actualmente, estamos pausando nuevas solicitudes de hipotecas mientras trabajamos para obtener fondos adicionales y seguir apoyando a los compradores de vivienda. Agradecemos su paciencia y lo invitamos a que nos escriba a loans@cfra.org para recibir actualizaciones. Mientras tanto, es posible que aún haya préstamos más pequeños disponibles para mejoras del hogar.

Servicios de desarrollo de negocios

Asesoría empresarial	Especialistas en préstamos	Eventos y conexiones
Los especialistas en desarrollo empresarial están disponibles para consultas gratuitas sobre resolución de problemas empresariales, flujo de efectivo y presupuesto, paquetes de préstamos y más.	Contamos con una red estatal de especialistas en préstamos listos y dispuestos a ayudarlo en su viaje como pequeño negocio. Encuentre a su especialista en las páginas 10 y 11.	Organizamos varios talleres y oportunidades de establecer contactos centrados en los pequeños negocios. Para mantenerse actualizado, visite cfra.org/events .



Center for Rural Affairs es financiado en parte mediante un acuerdo cooperativo con la Administración de los Pequeños Negocios de los Estados Unidos. Los programas y servicios de la Administración están abiertos al público sobre una base no discriminatoria. Se harán ajustes razonables para personas incapacitadas y/o personas con un dominio limitado del inglés, si se solicitan con anticipación. Esta institución es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.



Negocio Destacado

90th St. Auto Center

Dueño: Faustino Lopez Barcenas

Adquirió el negocio: Abril 2022

Ubicación: Omaha, Nebraska

Industria: Automotriz

Tipo de asistencia: Préstamo comercial y asesoramiento personalizado. El préstamo se utilizó para la compra del negocio.

Acerca del negocio: El enfoque principal del negocio es vender vehículos usados asequibles y, ocasionalmente, brindar servicios de grúa.

En palabras de Faustino: “Lo que más me gusta de tener este negocio es que, al final, todas las ganancias son mías, así que cuanto más trabajo, mejor me va el día y más ganancias obtengo. Si quieres emprender tu propio negocio, no te rindas. Al final, si perseveras, saldrás victorioso.”

“El Centro es excelente, y quienes me ayudaron son muy competentes y tienen las respuestas a todo. Hablé con ellos ante cualquier duda que tuve y me explicaron exactamente lo que tenía que hacer para tener éxito.”

Negocio Destacado

Conozca a nuestro equipo

Especialistas en préstamos



Luis Franco

Especialista sénior en préstamos
English / español
402.380.3353
luisf@cfra.org



Lori Schrader

Especialista sénior en préstamos
402.870.7070
loris@cfra.org



Jessica Cabán

Especialista en préstamos
English / español
402.942.1113
jessc@cfra.org



Khushi Steichen

Especialista en préstamos
English / Hindi / Gujarati
308.631.0157
kushis@cfra.org



Joseline Reyna

Especialista en préstamos
English / español
402.850.4820
joseliner@cfra.org

Preguntas y proceso de solicitud de préstamos



cfra.org/loans



402.687.2100



loans@cfra.org

Directores y especialistas



Kim Preston

Directora de servicios de préstamo
145 Main St., PO Box 136
Lyons, NE 68038
402.687.2100 x 1008
Fax: 402.687.2200
kimp@cfra.org



Jessica Campos

Directora del Centro de
Negocios de Mujeres
English / español
3180 W Hwy 34, Room 200
PO Box 294, Grand Island, NE 68802
402.870.1521
Fax: 402.687.2200
jessicac@cfra.org



Andi McClintic

Subdirectora de servicios
de préstamos
145 Main St., PO Box 136
Lyons, NE 68038
308.833.0260
andim@cfra.org



Brissa Borjas Esparza

Especialista sénior en
Desarrollo de Negocios
English / español
3180 W Hwy 34, Room 200
PO Box 294, Grand Island, NE 68802
402.870.2749
brissabe@cfra.org



**¡Nuestro equipo apoya
pequeños negocios
en todo Nebraska!**

Equipo de préstamos



145 Main Street, P0 Box 136
Lyons, NE 68038